



# Preparación para la evaluación por video de un electroencefalograma (EEG) a largo plazo

## Preparing for Long-Term Video EEG Monitoring (Spanish)

---

La **evaluación a largo plazo de un encefalograma de su hijo por video (LTM EEG, por sus siglas en inglés)** está programada para una fecha cercana. Vean a continuación algunas ideas de ayuda para prepararse para la estancia en el hospital.

Your child's **long-term video EEG monitoring (LTM EEG)** is scheduled soon. Below are some tips to help you prepare for your hospital stay.

### ¿Cómo preparamos a nuestro hijo para la prueba?

#### How do I prepare my child for the test?

**Llegada al hospital: Arriving at the hospital:** Vengan al hospital con tiempo suficiente.

Reserven tiempo para estacionar.

- Plan extra time for arrival at the hospital. Allow time for parking.
- Para estacionarse en el hospital ustedes tienen 2 opciones:
  - Servicio de aparcacoches (*Valet*) en la entrada principal de hospital Mott.
  - Estacionar en el estacionamiento **P4** (al otro lado de la calle, enfrente al hospital Mott).
- You have 2 options for parking at the hospital:
  - Valet park at the main Mott Hospital entrance.
  - Park in parking structure **P4** (across the street from Mott Hospital).
- Regístrense en la recepción de Electroencefalogramas (EEG) en la planta 12. Les pediremos que esperen en la sala de espera hasta que un técnico de EEG esté listo para su hijo en el laboratorio.

- Check in at the Mott EEG desk on Floor 12. We will have you wait in the waiting room until the EEG technologist is ready to take your child to the lab.

**Antes de la prueba: Before the test:**

- Laven el cabello de su hijo la noche anterior a la mañana de la prueba. No utilicen ningún producto de peluquería (evitan que los electrodos se peguen).
- Wash your child's hair the night before or the morning of the test. Do not use any styling products (they prevent the electrodes from sticking).
- Una vez su hijo haya sido conectado a la máquina de EEG, es posible que ustedes tengan que esperar en el laboratorio hasta la que habitación de su hijo en el hospital esté lista.
- Once your child has been hooked up to the EEG machine, you may have to wait in the EEG lab until your child's hospital room is ready.

**¿Quién debe de estar en el hospital para la prueba?**

**Who must be at the hospital for the test?**

Alguien mayor de 18 años debe de estar presente durante toda la estancia en el hospital, inclusive si su hijo es mayor de 18 años.

A person who is 18 years or older must be present for the entire hospital stay, even if your child is over the age of 18.

**¿Qué debería traer al hospital? What should I bring to the hospital?**

Vengan, por favor, con lo siguiente: Please bring the following items:

- Ropa cómoda, incluyendo camisas o pijamas con cremallera o botones enfrente. Una vez conectado al equipo de EEG, su hijo no se podrá sacar la ropa pasándola por encima de la cabeza.
- Comfortable clothes, including shirts or pajamas that zip or button up the front. Your child will not be able to take clothes off over their head once connected to the EEG equipment.

- Algo para mantener a su hijo ocupado como libros, juegos, manualidades o tarea escolar. A su hijo se le pedirá que se mantenga delante de la cámara de video durante todo el periodo de evaluación.
- Items that will keep your child occupied such as books, games, crafts, or homework. Your child will be required to remain in front of the video camera during the monitoring period.
- Todos los medicamentos, incluyendo los medicamentos de rescate de su hijo en caso de convulsiones (si se los han recetado).
- All medications, including your child's seizure rescue medication (if prescribed)
- Alimentos y bebidas favoritos (todas las habitaciones del hospital tienen un pequeño refrigerador). Su hijo también podrá pedir comida del menú del hospital.
- Favorite snacks and drinks (each hospital room has a small refrigerator). Your child will be able to order meals from our hospital menu as well.

## **¿Qué vamos a hacer nosotros durante el tiempo de la LMT EEG?**

### **What will I do during the LTM EEG?**

Mientras su hijo es evaluado ustedes permanecerán en su habitación y lo estarán observando detenidamente. Si hay un episodio ustedes pulsarán el botón para esos casos. Por ello, ustedes (o cualquiera que esté familiarizado con los episodios de su hijo) deberán permanecer en la habitación en todo momento.

While your child is being monitored, you will stay in their room and watch them closely. If they have an event, you will push the event button. For this reason, you (or another caregiver familiar with your child's events) must stay in the room at all times.

Cuando pulsen el botón de episodios hagan, por favor, lo siguiente:

- Rellenen el diario de episodios que se les habrá dado.
- Digan en voz alta por qué han apretado el botón. (Ustedes pueden ver a su hijo mucho mejor que cualquier cámara de video.)

- Digan en voz alta si dicho episodio es un episodio típico como los acontecidos en casa o en la escuela.

When you push the event button, please do the following:

- Fill out the provided event log.
- Say out loud why you pushed the button. (You can see your child much better than the video camera does.)
- Say out loud whether this event was typical of the events that have been occurring at home or school.

Cuando pulsen el botón de episodios, en la grabación del EEG se marcará la hora, de tal manera que el doctor podrá revisar dicha parte de la grabación de video y audio.

When you push the event button, it will time stamp the EEG record so that the doctor can review that portion of the video and audio recording.

Si ustedes se olvidan de apretar el botón de episodios o no lo pueden hacer inmediatamente hagan, por favor, lo siguiente:

- Miren el reloj.
- Pulsen el botón cuando puedan.
- Digan en voz alta:
  - Lo que vieron
  - A qué hora ocurrió
  - Que estaban haciendo ustedes y su hijo cuando ocurrió (por ejemplo, “a la 1:35 p.m. él estaba comiendo budín y justo había terminado cuando empezó.”)

If you forget to push the event button or cannot get to it immediately, please do the following:

- Look at the clock.
- Push the button when you can.
- Say out loud:
  - What you saw
  - What time it occurred

- What you and your child were doing at the time (For example, “At 1:35 PM, he was eating pudding and just stopped and stared.”)

**No** pulsen, por favor, el botón de eventos porque en la pantalla de la computadora haya un cambio en el trazado del EEG o porque en la pantalla aparezca el texto de la detección automática de una convulsión.

Please do **not** push the event button because of changes in the EEG tracings on the computer screen or because of automated seizure detection text that may show up on the screen.

### **¿Qué más debemos saber? What else do I need to know?**

- Durante la hospitalización de su hijo un equipo de doctores, enfermeras especialistas, enfermeras y técnicos de EEG cuidarán de él. El equipo hará las rondas diarias para asegurar que su hijo está bien y para contestar cualquier pregunta o encargarse de cualquier preocupación que puedan tener ustedes.
- During your child's hospital stay, a team of doctors, nurse practitioners, nurses, and EEG technologists will care for your child. The team will do daily rounds to make sure your child's stay is going well and to answer any questions or address any concerns you have.
- Mientras esté hospitalizado su hijo puede necesitar otras pruebas, tales como análisis de sangre. A ustedes y a su hijo les explicaremos dichas pruebas si son necesarias.
- While in the hospital, your child may need other tests, like blood work. We will explain these tests to you and your child if they are needed.

### **¿Qué ocurre cuando se termina la prueba?**

#### **What happens when the test is over?**

- Se remueven los electrodos con un aceite para eliminar pegamentos.
- The electrodes are removed with an adhesive removing oil.
- Su hijo deberá bañarse o ducharse para lavarse el cabello.

- Your child will need a bath or shower to clean their hair.

### **¿Cuándo recibiremos los resultados? When will we get the test results?**

Una vez dado de alta, obtener los resultados finales del estudio puede tomar hasta 5 días laborables. El tiempo que tome dependerá de cuanto haya durado la prueba. Antes de darle de alta del hospital, les daremos resultados preliminares.

It can take up to 5 business days from when you go home to get the final results of the study. The amount of time it takes depends on the length of the test. We will provide preliminary results prior to hospital discharge.

### **¿Con quién debemos contactar si tenemos preguntas?**

#### **Who do I contact with questions?**

Si antes de la fecha programada para el estudio de su hijo ustedes tienen preguntas o la necesidad de cancelar o agendar el estudio para otra fecha llamen, por favor, al laboratorio de EEG al (734) 232-9271, opción #2, de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

If you have questions or need to cancel or reschedule the study prior to your child's test date, please call the EEG laboratory at (734) 232-9271, option #2, Monday through Friday, 8:00 AM - 5:00 PM.

Descargo de responsabilidad: El presente documento contiene información y/o material instructivo creado por University of Michigan Health para el paciente típico con su condición/afección médica. El mismo puede incluir enlaces para acceder a contenidos en línea que no han sido creados por University of Michigan Health y por los cuales University of Michigan Health no asume ninguna responsabilidad. Este documento no sustituye la recomendación médica de su doctor/profesional de salud porque la experiencia de usted puede diferir de la del paciente típico. Converse con su médico/profesional de la salud si tiene cualquier pregunta sobre este documento, su condición/afección médica o su plan de tratamiento.

Disclaimer: This document contains information and/or instructional materials developed by University of Michigan (U-M) Health for the typical patient with your condition. It may include links to online content that was not created by U-M Health and for which U-M Health does not assume responsibility. It does not replace medical advice from your health care provider because your experience may differ from that of the typical patient. Talk to your health care provider if you have any questions about this document, your condition or your treatment plan.

Autores: Paige Rieckhoff, Maestría en Enfermería, Enfermera Médico Pediátrica Certificada - Cuidados Intensivos

Jenna Lang, Maestría en Enfermería, Enfermera Médico Pediátrica Certificada - Cuidados Intensivos

Revisores: Ann Miller, Maestría en Enfermería, Enfermera Médico Pediátrica Certificada - Cuidados Intensivos

Editado por: Amy McAlister, Maestría en Administración

Authors: Paige Rieckhoff, MSN, CPNP-AC

Jenna Lang, MSN, CPNP-AC

Reviewers: Ann Miller, MSN, CPNP-AC

Edited by: Amy McAlister, MSA

Traducción: Servicios de Intérpretes de Michigan Medicine

Translation: Michigan Medicine Interpreter Services

La información educativa para pacientes de [University of Michigan Health](#) está autorizada bajo la licencia de [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#).

Última revisión 10/2023

Patient Education by [University of Michigan Health](#) is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International Public License](#). Last Revised 10/2023